



## JOURNALS

No. 316

Thursday, May 23, 2024

10:00 a.m.

## JOURNAUX

N<sup>o</sup> 316

Le jeudi 23 mai 2024

10 heures

### PRAYER

#### DAILY ROUTINE OF BUSINESS

##### Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 79(3), the Speaker read the following message from Her Excellency the Governor General, presented by Ms. Anand (President of the Treasury Board):

##### *Message on Estimates*

Her Excellency the Governor General transmits to the House of Commons the Supplementary Estimates (A) of sums required to defray expenses of the federal public administration for the fiscal year ending on March 31, 2025, and, in accordance with section 54 of the Constitution Act, 1867, recommends those estimates to the House of Commons.

Ms. Anand (President of the Treasury Board) laid before the House, — Document entitled "Supplementary Estimates (A), 2023-24" (USB key included). — Sessional Paper No. 8520-441-282.

Pursuant to Standing Order 81(5), the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2025, were deemed referred to the several standing committees of the House as follows:

- (1) To the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food  
Department of Agriculture and Agri-Food, Votes 1a and 10a
- (2) To the Standing Committee on Canadian Heritage  
Department of Canadian Heritage, Votes 1a and 5a  
National Arts Centre Corporation, Vote 1a  
Telefilm Canada, Vote 1a
- (3) To the Standing Committee on Citizenship and Immigration

### PRIÈRE

#### AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

##### Dépôt de documents

Conformément à l'article 79(3) du Règlement, le Président donne lecture du message suivant de Son Excellence la gouverneure générale, présenté par M<sup>me</sup> Anand (présidente du Conseil du Trésor) :

##### *Message relatif aux crédits*

Son Excellence la gouverneure générale transmet à la Chambre des communes le Budget supplémentaire des dépenses (A) faisant état des fonds nécessaires au financement de l'administration publique fédérale pour l'exercice se terminant le 31 mars 2025 et, conformément à l'article 54 de la Loi constitutionnelle de 1867, recommande ce budget à la Chambre des communes.

M<sup>me</sup> Anand (présidente du Conseil du Trésor) dépose à la Chambre, — Document intitulé « Budget supplémentaire des dépenses (A) 2023-2024 » (clé USB incluse). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8520-441-282.

Conformément à l'article 81(5) du Règlement, le Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2025 est réputé renvoyé aux différents comités permanents de la Chambre, comme suit :

- 1) Au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire  
Ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire, crédits 1a et 10a
- 2) Au Comité permanent du patrimoine canadien  
Ministère du Patrimoine canadien, crédits 1a et 5a  
Société du Centre national des Arts, crédit 1a  
Téléfilm Canada, crédit 1a
- 3) Au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration

Department of Citizenship and Immigration, Votes 1a and 10a	Ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration, crédits 1a et 10a
(4) To the Standing Committee on Finance Department of Finance, Vote 1a	4) Au Comité permanent des finances Ministère des Finances, crédit 1a
(5) To the Standing Committee on Government Operations and Estimates Office of the Governor General's Secretary, Vote 1a Treasury Board Secretariat, Votes 1a and 5a	5) Au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires Bureau du secrétaire du gouverneur général, crédit 1a Secrétariat du Conseil du Trésor, crédits 1a et 5a
(6) To the Standing Committee on Health Department of Health, Votes 1a and 10a	6) Au Comité permanent de la santé Ministère de la Santé, crédits 1a et 10a
(7) To the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities Canada Mortgage and Housing Corporation, Vote 1a  Department of Employment and Social Development, Votes 1a and 5a	7) Au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées Ministère de l'Emploi et du Développement social, crédits 1a et 5a Société canadienne d'hypothèques et de logement, crédit 1a
(8) To the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs Department of Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs, Votes 1a and 10a Department of Indigenous Services, Votes 1a and 10a	8) Au Comité permanent des affaires autochtones et du Nord Ministère des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord, crédits 1a et 10a Ministère des Services aux Autochtones, crédits 1a et 10a
(9) To the Standing Committee on Industry and Technology Natural Sciences and Engineering Research Council, Vote 5a  Pacific Economic Development Agency of Canada, Votes 1a and 5a Social Sciences and Humanities Research Council, Vote 5a	9) Au Comité permanent de l'industrie et de la technologie Agence de développement économique du Pacifique Canada, crédits 1a et 5a Conseil de recherches en sciences humaines, crédit 5a Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie, crédit 5a
(10) To the Standing Committee on Justice and Human Rights Courts Administration Service, Vote 1a	10) Au Comité permanent de la justice et des droits de la personne Service administratif des tribunaux judiciaires, crédit 1a
(11) To the Standing Committee on Natural Resources Department of Natural Resources, Votes 1a, 5a and 10a	11) Au Comité permanent des ressources naturelles Ministère des Ressources naturelles, crédits 1a, 5a et 10a
(12) To the Standing Committee on Public Safety and National Security Department of Public Safety and Emergency Preparedness, Votes 1a and 5a	12) Au Comité permanent de la sécurité publique et nationale Ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile, crédits 1a et 5a
(13) To the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities Department of Transport, Votes 1a and 10a Office of Infrastructure of Canada, Vote 1a VIA HFR – VIA TGF Inc., Vote 1a	13) Au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités Bureau de l'infrastructure du Canada, crédit 1a Ministère des Transports, crédits 1a et 10a VIA HFR – VIA TGF Inc., crédit 1a
(14) To the Standing Committee on Veterans Affairs Department of Veterans Affairs, Vote 1a	14) Au Comité permanent des anciens combattants Ministère des Anciens Combattants, crédit 1a

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid before the House, – Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

– Nos. 441-02298 and 441-02368 concerning justice;

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose à la Chambre, – Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

– n<sup>os</sup> 441-02298 et 441-02368 au sujet de la justice;

- No. 441-02299 concerning foreign affairs;
- No. 441-02300 concerning culture and heritage;
- Nos. 441-02301, 441-02302, 441-02303, 441-02304, 441-02305, 441-02306, 441-02307, 441-02308, 441-02309, 441-02310, 441-02311, 441-02312, 441-02313, 441-02314, 441-02315, 441-02316, 441-02317, 441-02318, 441-02319, 441-02320, 441-02321, 441-02322, 441-02323, 441-02324, 441-02325, 441-02326, 441-02327, 441-02328, 441-02329, 441-02330, 441-02331, 441-02332, 441-02333, 441-02334, 441-02335, 441-02336, 441-02337, 441-02338, 441-02339, 441-02340, 441-02341, 441-02342, 441-02343, 441-02344, 441-02345, 441-02346, 441-02347, 441-02348, 441-02349, 441-02350, 441-02351, 441-02352, 441-02353, 441-02354, 441-02355, 441-02356, 441-02357, 441-02358, 441-02359, 441-02360, 441-02361, 441-02362, 441-02363, 441-02364, 441-02365, 441-02366, 441-02369, 441-02370, 441-02371, 441-02372 and 441-02373 concerning taxation;
- No. 441-02367 concerning the environment;
- No. 441-02374 concerning transportation;
- No. 441-02376 concerning health.

### Introduction of Government Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Miller (Minister of Immigration, Refugees and Citizenship), seconded by Ms. Anand (President of the Treasury Board), Bill C-71, An Act to amend the Citizenship Act (2024), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

### Presenting Reports from Committees

Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), from the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented the 11th report of the committee, "Main Estimates 2024-25: Vote 1 under Office of the Commissioner of Lobbying, Vote 1 under Office of the Conflict of Interest and Ethics Commissioner, Vote 1 under Office of the Senate Ethics Officer, Votes 1 and 5 under Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada". — Sessional Paper No. 8510-441-444.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 112, 113 and 117*) was tabled.

Mr. Blois (Kings—Hants), from the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented the 18th report of the committee, "A Call to Action: How Government and Industry Can Fight Back Against Food Price Volatility". — Sessional Paper No. 8510-441-445.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 86 to 91, 93, 98, 99 and 101*) was tabled.

- n° 441-02299 au sujet des affaires étrangères;
- n° 441-02300 au sujet de la culture et du patrimoine;
- n<sup>os</sup> 441-02301, 441-02302, 441-02303, 441-02304, 441-02305, 441-02306, 441-02307, 441-02308, 441-02309, 441-02310, 441-02311, 441-02312, 441-02313, 441-02314, 441-02315, 441-02316, 441-02317, 441-02318, 441-02319, 441-02320, 441-02321, 441-02322, 441-02323, 441-02324, 441-02325, 441-02326, 441-02327, 441-02328, 441-02329, 441-02330, 441-02331, 441-02332, 441-02333, 441-02334, 441-02335, 441-02336, 441-02337, 441-02338, 441-02339, 441-02340, 441-02341, 441-02342, 441-02343, 441-02344, 441-02345, 441-02346, 441-02347, 441-02348, 441-02349, 441-02350, 441-02351, 441-02352, 441-02353, 441-02354, 441-02355, 441-02356, 441-02357, 441-02358, 441-02359, 441-02360, 441-02361, 441-02362, 441-02363, 441-02364, 441-02365, 441-02366, 441-02369, 441-02370, 441-02371, 441-02372 et 441-02373 au sujet de la fiscalité;
- n° 441-02367 au sujet de l'environnement;
- n° 441-02374 au sujet du transport;
- n° 441-02376 au sujet de la santé.

### Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Miller (ministre de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté), appuyé par M<sup>me</sup> Anand (présidente du Conseil du Trésor), le projet de loi C-71, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (2024), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

### Présentation de rapports de comités

M. Brassard (Barrie—Innisfil), du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présente le 11<sup>e</sup> rapport du Comité, « Budget principal des dépenses 2024-2025 : crédit 1 sous la rubrique Bureau du commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique, crédit 1 sous la rubrique Bureau du conseiller sénatorial en éthique, crédits 1 et 5 sous la rubrique Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée au Canada ». — Document parlementaire n° 8510-441-444.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n<sup>os</sup> 112, 113 et 117*) est déposé.

M. Blois (Kings—Hants), du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présente le 18<sup>e</sup> rapport du Comité, « Un appel à l'action : Comment le gouvernement et l'industrie peuvent lutter contre la volatilité des prix alimentaires ». — Document parlementaire n° 8510-441-445.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n<sup>os</sup> 86 à 91, 93, 98, 99 et 101*) est déposé.

Mr. McDonald (Avalon), from the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented the 14th report of the committee, "Closing of the 2024 Elver Fishing Season". — Sessional Paper No. 8510-441-446.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 108*) was tabled.

### Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mr. Mazier (Dauphin—Swan River—Neepawa), one concerning justice (No. 441-02471);
- by Mrs. Wagantall (Yorkton—Melville), one concerning parliament and politics (No. 441-02472);
- by Mr. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), one concerning justice (No. 441-02473);
- by Mr. Falk (Provencher), one concerning taxation (No. 441-02474);
- by Ms. Kayabaga (London West), one concerning the environment (No. 441-02475);
- by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning the environment (No. 441-02476);
- by Mr. Morrice (Kitchener Centre), one concerning social affairs and equality (No. 441-02477).

### BUSINESS OF SUPPLY

The order was read for the consideration of the business of supply.

Mr. Blanchet (Beloil—Chambly), seconded by Mr. Simard (Jonquière), moved, — That the House:

- (a) condemn the federal government's repeated intrusion into the exclusive jurisdictions of Quebec, the provinces and the territories;
- (b) remind the Prime Minister that, despite his claims, it is not true that "people do not care which level of government is responsible for what"; and
- (c) demand that the government systematically offer Quebec, the provinces and territories the right to opt out unconditionally with full compensation whenever the federal government interferes in their jurisdictions.

Debate arose thereon.

### STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

### ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

M. McDonald (Avalon), du Comité permanent des pêches et des océans, présente le 14<sup>e</sup> rapport du Comité, « Fermeture de la saison de la pêche à la civelle de 2024 ». — Document parlementaire n° 8510-441-446.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 108*) est déposé.

### Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M. Mazier (Dauphin—Swan River—Neepawa), une au sujet de la justice (n° 441-02471);
- par M<sup>me</sup> Wagantall (Yorkton—Melville), une au sujet du parlement et de la politique (n° 441-02472);
- par M. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), une au sujet de la justice (n° 441-02473);
- par M. Falk (Provencher), une au sujet de la fiscalité (n° 441-02474);
- par M<sup>me</sup> Kayabaga (London-Ouest), une au sujet de l'environnement (n° 441-02475);
- par M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet de l'environnement (n° 441-02476);
- par M. Morrice (Kitchener-Centre), une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n° 441-02477).

### TRAVAUX DES SUBSIDES

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

M. Blanchet (Beloil—Chambly), appuyé par M. Simard (Jonquière), propose, — Que la Chambre :

- a) dénonce les intrusions répétées du gouvernement fédéral dans les champs de compétence exclusifs du Québec, des provinces et des territoires;
- b) rappelle au premier ministre que, malgré ses affirmations, il est faux de prétendre que « les citoyens se foutent de quel ordre de gouvernement est responsable de quoi »;
- c) réclame que le gouvernement offre systématiquement au Québec, aux provinces et aux territoires un droit de retrait avec pleine compensation et sans condition chaque fois que le fédéral s'ingère dans leurs juridictions.

Il s'élève un débat.

### DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

### QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

## MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, notwithstanding any standing order, special order or usual practice of the House, during the debate on the business of supply pursuant to Standing Order 81(4) later today:

- (a) the time provided for consideration of the Main Estimates in committee of the whole be extended beyond four hours, as needed, to include a minimum of 16 periods of 15 minutes each;
- (b) members speaking during the debate may indicate to the Chair that they will be dividing their time with one or more other members; and
- (c) no quorum calls, dilatory motions or requests for unanimous consent shall be received by the Chair.

## BUSINESS OF SUPPLY

The House resumed consideration of the motion of Mr. Blanchet (Beloil—Chambly), seconded by Mr. Simard (Jonquière), in relation to the business of supply.

The debate continued.

At 5:15 p.m., pursuant to Standing Order 81(16), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 45, the recorded division was deferred until Monday, May 27, 2024, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

## PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:26 p.m., by unanimous consent, the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The order was read for the consideration at report stage of Bill S-224, An Act to amend the Criminal Code (trafficking in persons), as reported by the Standing Committee on Justice and Human Rights with amendments.

Pursuant to Standing Order 76.1(5), the Speaker selected and grouped for debate the following motions:

Group No. 1 — Motions Nos. 1 and 2.

*Group No. 1*

Mr. Carrie (Oshawa), seconded by Mr. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner), moved Motion No. 1, — That Bill S-224 be amended by restoring the long title as follows:

“An Act to amend the Criminal Code (trafficking in persons)”

Mr. Carrie (Oshawa), seconded by Mr. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner), moved Motion No. 2, — That Bill S-224 be amended by restoring Clause 1 as follows:

“Criminal Code  
1 (1) Subsection 279.04(1) of the *Criminal Code* is replaced by the following:  
Exploitation  
279.04 (1) For the purposes of sections 279.01 to 279.03, a person exploits another person if they engage in conduct that

## MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, nonobstant tout article du Règlement, ordre spécial ou usage habituel de la Chambre, pendant le débat relatif aux travaux des subsides conformément à l'article 81(4) du Règlement plus tard aujourd'hui :

- a) la période prévue pour l'étude du Budget principal des dépenses en comité plénier soit prolongée au-delà de quatre heures, au besoin, de manière à inclure un minimum de 16 périodes de 15 minutes chacune;
- b) tout député qui prend la parole pendant le débat puisse indiquer à la présidence qu'il partagera son temps avec un ou plusieurs autres députés;
- c) la présidence ne reçoive ni demande de quorum, ni motion dilatoire, ni demande de consentement unanime.

## TRAVAUX DES SUBSIDES

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Blanchet (Beloil—Chambly), appuyé par M. Simard (Jonquière), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

À 17 h 15, conformément à l'article 81(16) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 45 du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au lundi 27 mai 2024, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

## AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 26, du consentement unanime, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi S-224, Loi modifiant le Code criminel (traite de personnes), dont le Comité permanent de la justice et des droits de la personne a fait rapport avec des amendements.

Conformément à l'article 76.1(5) du Règlement, le Président choisit et groupe pour débat les motions suivantes :

Groupe n° 1 — motions n°s 1 et 2.

*Groupe n° 1*

M. Carrie (Oshawa), appuyé par M. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner), propose la motion n° 1, — Que le projet de loi S-224 soit modifié par rétablissement du titre intégral comme suit :

« Loi modifiant le Code criminel (traite de personnes) »

M. Carrie (Oshawa), appuyé par M. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner), propose la motion n° 2, — Que le projet de loi S-224 soit modifié par rétablissement de l'article 1 comme suit :

« Code criminel  
1 (1) Le paragraphe 279.04(1) du *Code criminel* est remplacé par ce qui suit :  
Exploitation  
279.04 (1) Pour l'application des articles 279.01 à 279.03, une personne en exploite une autre si, par ses agissements, à la fois :

- (a) causes the other person to provide or offer to provide labour or a service; and  
 (b) involves, in relation to any person, the use or threatened use of force or another form of coercion, the use of deception or fraud, the abuse of a position of trust, power or authority, or any other similar act.  
 (2) Subsection 279.04(2) of the Act is repealed.”

Debate arose on the motions in Group No. 1.

Pursuant to Standing Order 98(2), the order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

## RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), a paper deposited with the Clerk of the House was laid before the House as follows:

— by Ms. Ng (Minister of Export Promotion, International Trade and Economic Development) — Report on the operation of the Canada-Colombia Free Trade Agreement Implementation Act for the year ended December 31, 2023, pursuant to the Canada-Colombia Free Trade Agreement Implementation Act, S.C. 2010, c. 4, s. 15.1. — Sessional Paper No. 8560-441-1063-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on International Trade*)

## ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:27 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, pursuant to Standing Order 81(4)(a), the question was deemed to have been withdrawn.

## GOVERNMENT ORDERS

### Business of Supply

At 6:57 p.m., pursuant to Standing Order 81(4)(a), the House resolved itself into a committee of the whole for the consideration of all votes under Department of Justice in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2025.

At 11:16 p.m., pursuant to order made earlier today, the committee rose.

Pursuant to Standing Order 81(4)(a), the considered votes were deemed reported.

## ADJOURNMENT

Accordingly, at 11:17 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

- a) elle l'amène à fournir — ou à offrir de fournir — son travail ou ses services;  
 b) à l'égard de toute personne, elle utilise ou menace d'utiliser la force ou toute autre forme de contrainte, elle recourt à la tromperie ou à la fraude, elle abuse de son pouvoir ou de la confiance de la personne ou elle commet tout autre acte semblable.  
 (2) Le paragraphe 279.04(2) de la même loi est abrogé. »

Il s'élève un débat sur les motions du groupe n° 1.

Conformément à l'article 98(2) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

## ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, un document remis au greffier de la Chambre est déposé à la Chambre comme suit :

— par M<sup>me</sup> Ng (ministre de la Promotion des exportations, du Commerce international et du Développement économique) — Rapport sur l'application de la Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange Canada-Colombie pour l'année terminée le 31 décembre 2023, conformément à la Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange Canada-Colombie, L.C. 2010, ch. 4, art. 15.1. — Document parlementaire n° 8560-441-1063-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du commerce international*)

## DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 27, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, conformément à l'article 81(4)a) du Règlement, la motion est réputée retirée.

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

### Travaux des subsides

À 18 h 57, conformément à l'article 81(4)a) du Règlement, la Chambre se forme en comité plénier pour étudier tous les crédits sous la rubrique Ministère de la Justice du Budget principal des dépenses de l'exercice se terminant le 31 mars 2025.

À 23 h 16, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, la séance du comité est levée.

Conformément à l'article 81(4)a) du Règlement, les crédits étudiés sont réputés avoir fait l'objet d'un rapport.

## AJOURNEMENT

En conséquence, à 23 h 17, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.